

**RO**

**MANUAL DE UTILIZARE**  
APARAT DE CLIMATIZARE  
LOCAL



**Cuprins**

**Indicații privind manualul de utilizare..... 2**

**Siguranță ..... 2**

**Informații despre aparat ..... 4**

**Transport și depozitare ..... 5**

**Montare și instalare ..... 5**

**Utilizare ..... 9**

**Erori și defecțiuni ..... 12**

**Întreținere ..... 16**

**Anexă tehnică ..... 20**

**Evacuare la deșeurile ..... 20**

**Indicații privind manualul de utilizare**

**Simboluri**



**Avertisment privind tensiunea electrică**

Acest simbol vă avertizează că există pericole pentru viața și sănătatea persoanelor, datorate tensiunii electrice.



**Avertisment**

Cuvântul de semnalizare indică o periclitate cu grad mediu de risc, care, dacă nu este evitată, poate avea ca urmare decesul sau o vătămare corporală gravă.



**Precauție**

Cuvântul de semnalizare indică o periclitate cu grad redus de risc, care, dacă nu este evitată, poate avea ca urmare o vătămare corporală redusă sau medie.

**Indicație**

Cuvântul de semnalizare indică informații importante (de ex. daune materiale), dar nu și pericole.



**Info**

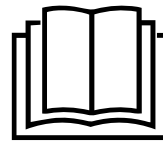
Indicațiile cu acest simbol vă ajută să vă executați activitățile rapid și în siguranță.



**Respectați instrucțiunile**

Indicațiile cu acest simbol vă indică faptul că trebuie să țineți cont de manualul de utilizare.

Ediția actuală a manualului de utilizare și declarația de conformitate UE le puteți descărca de la următorul link:



PAC 2000 E



<https://hub.trotec.com/?id=39643>

**Siguranță**

**Citiți acest manual cu atenție înainte de punerea în funcțiune / utilizarea aparatului și păstrați întotdeauna manualul în imediata apropiere a locului de amplasare respectiv la aparat!**



**Avertisment**

**Citiți toate instrucțiunile de siguranță și indicațiile.** Neglijarea respectării instrucțiunilor de siguranță și indicațiilor poate conduce la electrocutare, incendiu și / sau vătămări corporale grave.

**Păstrați toate instrucțiunile de siguranță și indicațiile pentru consultare ulterioară.**

Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârste începând de la 8 ani precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori de persoane neexperimentate și neinstruite, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles pericolele care rezultă din această utilizare. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Curățarea și întreținerea nu trebuie executate în niciun caz de către copii nesupravegheați.

- Nu utilizați aparatul în încăperi cu pericol de explozie.
- Nu utilizați aparatul în atmosfere agresive.
- Amplasați aparatul în poziție verticală și stabilă.
- Lăsați aparatul să se usuce după o curățare umedă. Nu puneți aparatul în funcțiune în stare umedă.
- Nu exploatați sau operați aparatul cu mâinile umede sau ude.
- Nu expuneți aparatul la jeturi directe de apă.
- Nu introduceți niciodată obiecte sau extremități ale corpului în aparat.
- Nu acoperiți și nu transportați aparatul în timpul funcționării.
- Nu vă așezați pe aparat.
- Aparatul nu este o jucărie. Țineți la distanță copii și animalele. Utilizați aparatul numai sub supraveghere.

- Înaintea oricărei utilizări, verificați aparatul, accesoriile și elementele sale de racordare cu privire la eventuale deteriorări. Nu folosiți aparate și componente ale acestora defecte.
- Asigurați-vă că toate cablurile electrice aflate în afara aparatului sunt protejate împotriva deteriorărilor (de exemplu contra animalelor). Nu folosiți niciodată aparatul cu un cablu electric sau un racord de rețea deteriorat!
- Racordul electric trebuie să corespundă specificațiilor din capitolul Date tehnice.
- Conectați ștecherul de rețea la o priză de rețea protejată corespunzător.
- Alegeți prelungitoarele cablului de rețea ținând cont de datele tehnice. Desfășurați complet cablul prelungitor. Evitați suprasolicitarea electrică.
- Decuplați cablul de la priză înainte efectuării lucrărilor de întreținere, îngrijire sau reparație la aparat, trăgând de ștecher.
- Opritiți aparatul și deconectați cablul de rețea de la priza electrică, atunci când nu folosiți aparatul.
- Nu folosiți niciodată aparatul, în cazul în care constatați deteriorări la ștecher sau cablul de rețea.  
În cazul în care cablul de alimentare de la rețea al acestui aparat este deteriorat, trebuie înlocuit de către producător sau de serviciul pentru clienți al acestuia sau de o altă persoană calificată, pentru a evita periclitări.  
Cablurile de rețea defecte reprezintă un pericol serios pentru sănătate!
- La amplasarea aparatului, respectați distanțele minime față de pereți și obiecte, precum și condițiile de depozitare și exploatare, conform capitolului Date tehnice.
- Asigurați-vă că admisia aerului și evacuarea aerului sunt libere.
- Nu îndepărtați niciun simbol de siguranță, autocolant sau etichetă de pe aparat. Păstrați toate simbolurile de siguranță, autocolantele și etichetele în stare lizibilă.
- Asigurați-vă că partea de aspirare este permanent curată și nu prezintă obiecte libere.
- Transportați aparatul exclusiv în poziție verticală și cu vana de condens respectiv furtunul de golire golițe.
- Înainte de depozitare sau transport, goliți condensul acumulat. Nu-l consumați. Există pericol pentru sănătate!

### Utilizarea conform destinației

Utilizați aparatul exclusiv pentru răcirea, ventilarea și dezumidificarea aerului din spații interioare, cu respectarea datelor tehnice.

### Utilizarea neconformă

- Nu instalați aparatul pe o suprafață udă respectiv inundată.
- Nu așezați obiecte, ca de exemplu piese de îmbrăcăminte, pe aparat.
- Nu utilizați aparatul în aer liber.
- Orice modificare precum și extindere sau reconstrucție arbitrară a aparatului sunt interzise.
- Se interzice un alt mod de funcționare sau o altă utilizare decât cea prezentată în acest manual. În cazul nerespectării acestei instrucțiuni, se anulează orice răspundere și dreptul de solicitare a garanției.

### Calificarea personalului

Persoanele care utilizează acest aparat, trebuie:

- să fie conștiente de pericolele care apar la folosirea aparatelor electrice într-un mediu umed.
- să fi citit și înțeles manualul de utilizare, în special capitolul Siguranță.

Activitățile de întreținere care impun deschiderea carcasei pot fi executate numai de către o firmă specializată în tehnica frigului și climatizării sau de către Trotec.

### Pericole reziduale



#### Avertisment privind tensiunea electrică

Lucrările la componentele electrice pot fi executate numai de o firmă specializată autorizată!



#### Avertisment privind tensiunea electrică

Înainte tuturor lucrărilor la aparat deconectați ștecherul de rețea de la priza de rețea!  
Decuplați cablul de rețea de la priza de rețea, apucând de ștecher.



#### Avertisment

Acest aparat poate genera pericole, în cazul utilizării necorespunzătoare sau neconforme cu destinația, de către persoane neinstruite! Respectați calificările personalului!



#### Avertisment

Aparatul nu este o jucărie și nu trebuie să ajungă în mâinile copiilor.



#### Avertisment

Pericol de asfixiere  
Nu depozitați ambalajul în mod neglijent. Acesta poate deveni o jucărie periculoasă pentru copii.

#### Indicație

Nu utilizați aparatul în fără filtrul de aer montat! Fără filtru de aer, interiorul aparatului este puternic colmatat, astfel încât performanțele de dezumidificare pot fi diminuate iar aparatul se poate deteriora.

## Procedura în caz de urgență

1. Opriți aparatul.
2. În caz de urgență deconectați aparatul de la alimentare electrică: Decuplați cablul de conectare de la priza electrică, apucând de fișă.
3. Nu reconectați un aparat defect la racordul de rețea.

## Informații despre aparat

### Descrierea aparatului

Aparatul servește răcirii încăperilor. În plus, acesta filtrează și deumidifică aerul, asigurând astfel un climat confortabil în încăpere.

Aparatul răcește aerul din încăpere prin extragerea căldurii. Căldura extrasă este eliminată în exterior prin furtunul de evacuare a aerului, iar aerul răcit este dirijat în încăpere printr-un ventilator.

Condensul rezultat picură de pe vaporizator pe condensatorul fierbinte, unde este vaporizat și transportat în exterior prin furtunul de evacuare a aerului.

În regimul de *ventilare*, aparatul oferă posibilitatea de recirculare a aerului din încăpere, fără a-l răci.

În regimul de *deumidificare* se elimină umiditatea din aerul încăperii.

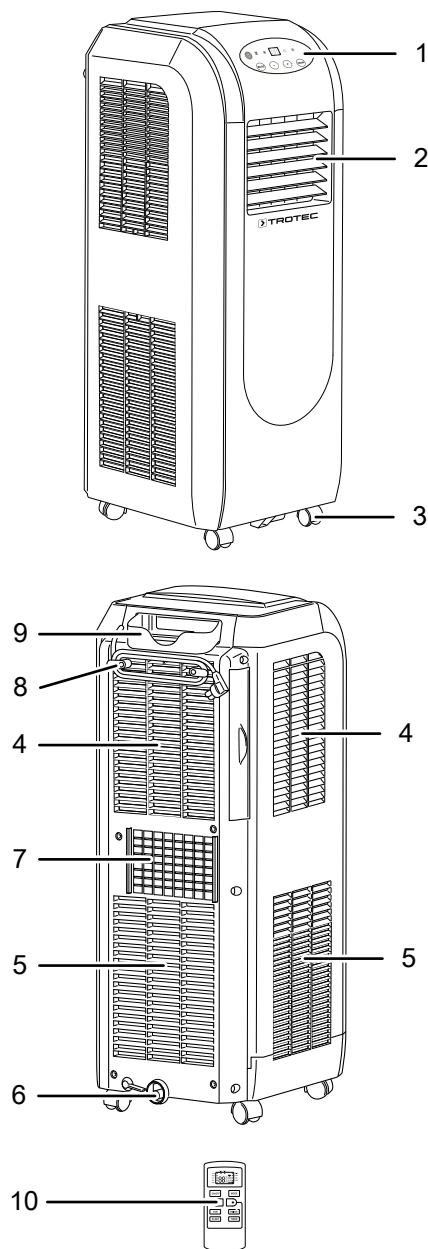
Aparatul funcționează complet automat și oferă o multitudine de alte opțiuni; de exemplu, prin funcția Timer, aparatul poate fi pornit și oprit automat cu temporizare.

Operarea aparatului se realizează prin panoul de comandă de la aparat sau prin telecomanda cu infraroșu livrată.

Aparatul este conceput pentru o utilizare universală și flexibilă.

Mulțumită dimensiunilor sale compacte, acesta poate fi transportat comod și utilizat în toate spațiile interioare.

## Prezentarea aparatului



Nr.	Denumire
1	Panou de comandă
2	Fantă de evacuare a aerului cu clape de ventilație
3	Rolă de transport
4	Admisie aer cu filtru de aer
5	Admisie aer
6	Scurgere condens cu dop din cauciuc
7	Racord pentru furtunul de evacuare a aerului
8	Suport pentru cablul de rețea
9	Compartiment pentru telecomandă
10	Telecomandă

## Transport și depozitare

### Indicație

Dacă depozitați sau transportați necorespunzător aparatul, acesta poate fi deteriorat.

Țineți cont de informațiile cu privire la transportul și depozitarea aparatului.

### Transport

Pentru un transport mai facil, aparatul este prevăzut cu role de transport.

Respectați următoarele indicații **înaintea** fiecărei transportări:

- Opriți aparatul.
- Decuplați cablul de rețea de la priza de rețea, apucând de ștecher.
- Nu folosiți cablul de rețea pe post de șnur de tractare.
- Goliți condensul rămas în aparat.
- Împingeți aparatul numai pe suprafețe plane și netede.

Respectați următoarele indicații **după** fiecare transportare:

- Amplasați aparatul vertical după transportare.
- Lăsați aparatul să stea 12 până la 24 ore, pentru a permite acumularea agentului frigorific în compresor. Reporniți aparatul numai după 12 până la 24 de ore! În caz contrar, compresorul poate fi avariat iar aparatul nu va mai funcționa. În acest caz se pierde drepturile de garanție.

### Depozitare

Respectați următoarele indicații **înaintea** fiecărei depozitări:

- Goliți condensul rămas în aparat.
- Decuplați cablul de rețea de la priza de rețea, apucând de ștecher.

Când nu folosiți aparatul, respectați următoarele condiții de depozitare:

- mediu uscat și protejat împotriva înghețului și căldurii
- în poziție verticală într-un loc ferit de praf și radiația solară directă
- eventual protejat cu o învelitoare împotriva pătrunderii prafului
- nu așezați alte aparate sau obiecte pe aparat, pentru a evita deteriorarea acestuia
- scoateți bateriile din telecomandă

## Montare și instalare

### Furnitură

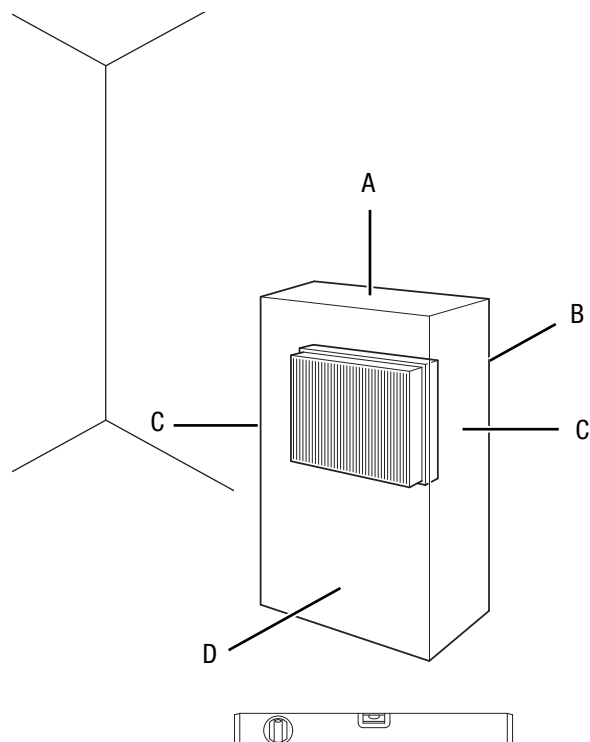
- 1 x aparat
- 1 x furtunul de evacuare a aerului
- 1 x adaptor de furtun
- 1 x ștuț de racordare a furtunului
- 1 x furtun de golire a condensului
- 1 x clemă de fixare pentru furtunul de golire a condensului
- 1 x telecomandă
- 2 x baterie pentru telecomandă
- 2 x filtru de aer
- 1 x manual

### Despachetarea aparatului

1. Deschideți ambalajul de carton și scoateți aparatul.
2. Îndepărtați complet ambalajul de pe aparat.
3. Desfășurați complet cablul de rețea. Aveți grijă să nu fie deteriorat cablul de rețea și nu-l deteriorați la desfășurare.

### Punerea în funcțiune

Respectați la amplasarea aparatului distanțele minime față de pereți, conform indicațiilor din capitolul Date tehnice.



- Înainte de repunerea în funcțiune a aparatului, verificați starea cablului de alimentare. Dacă aveți dubii cu privire la starea ireproșabilă a acestuia, contactați serviciul pentru clienți.
- Amplasați aparatul în poziție verticală și stabilă.

- Evitați locurile cu risc de împiedicare la pozarea cablului de rețea sau a altor cabluri electrice, în special la amplasarea aparatului în centrul încăperii. Folosiți punți pentru cabluri.
- Asigurați-vă că ați derulat respectiv desfășurat complet cablurile prelungitoare.
- Aveți grijă ca orificiile de admisie și evacuare a aerului precum și racordul pentru furtunul de evacuare a aerului să fie libere.
- Aveți grijă ca fluxul de aer să nu fie blocat de perdele sau alte obiecte.

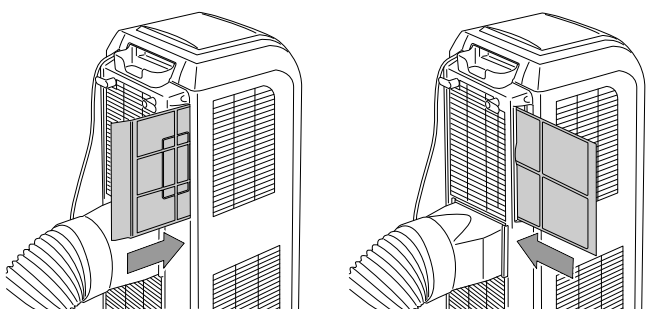
Înainte de prima punere în funcțiune introduceți bateriile în telecomandă.

### Introducerea filtrului de aer

#### Indicație

Nu utilizați aparatul în fără filtrul de aer montat! Fără filtru de aer, interiorul aparatului este puternic colmatat, astfel încât performanțele de dezumidificare pot fi diminuate iar aparatul se poate deteriora.

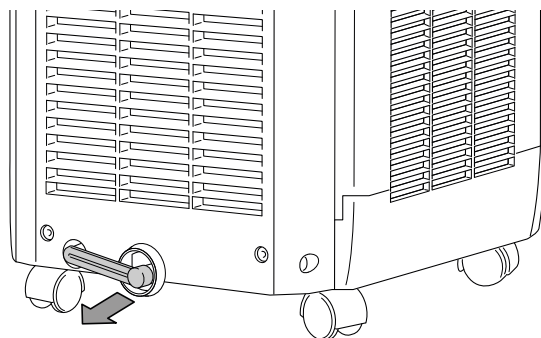
- Înainte de pornire, asigurați-vă că sunt instalate filtrele de aer.



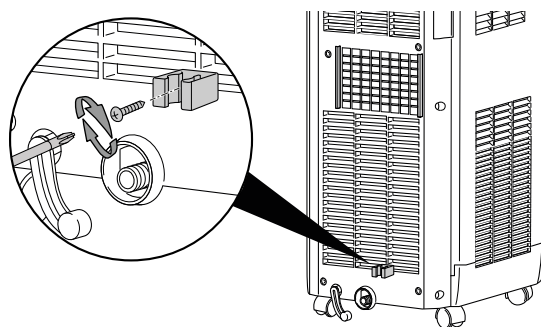
### Conectarea furtunului de condens

Furtunul de golire a condensului servește ca protecție contra picurării și, dacă este necesar, pentru golirea apei de condens reziduale.

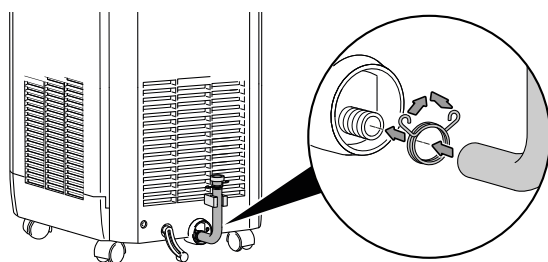
1. Îndepărtați dopul din ajutorul de scurgere a condensului (6).



2. Înșurubați ferm clema de prindere pentru furtunul de golire a condensului.

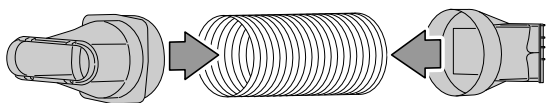


3. Fixați furtunul de golire a condensului obturat la ajutorul de golire a condensului (6) și introduceți-l în clema de prindere.

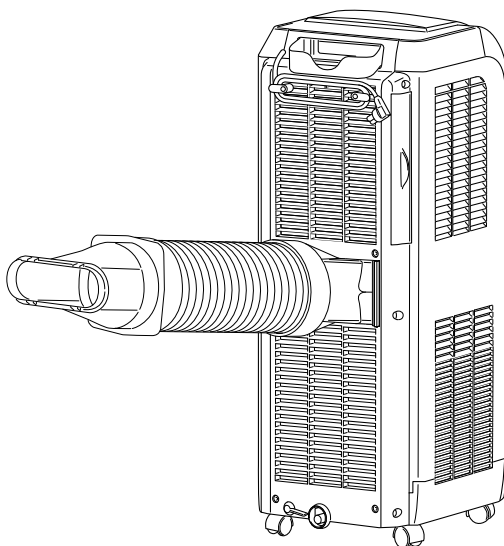
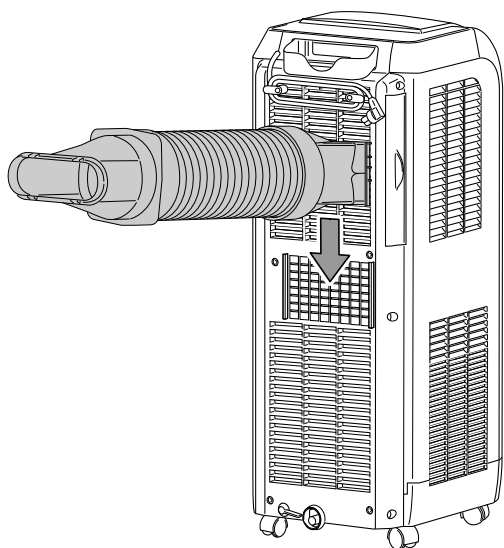


### Racordarea furtunului de evacuare a aerului

1. Racordați adaptorul furtunului și ștuțul de racordare a furtunului cu câte un capăt al furtunului de evacuare a aerului.



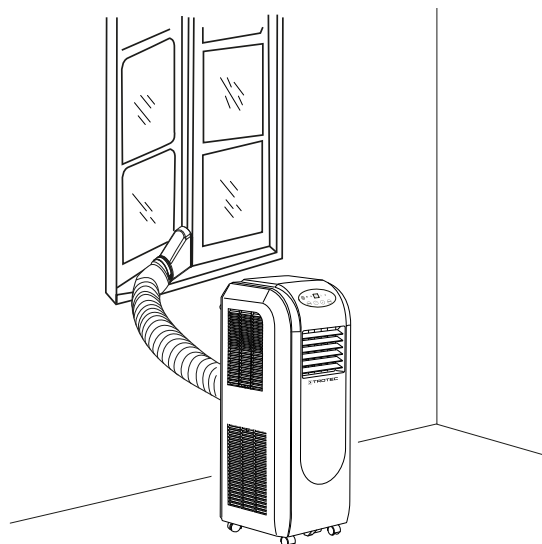
2. Racordați capătul adecvat al furtunului de evacuare a aerului la racordul furtunului de evacuare a aerului (7) de la aparat.



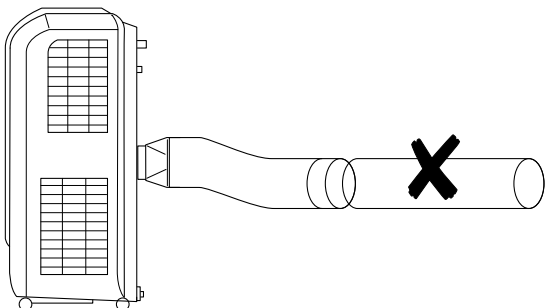
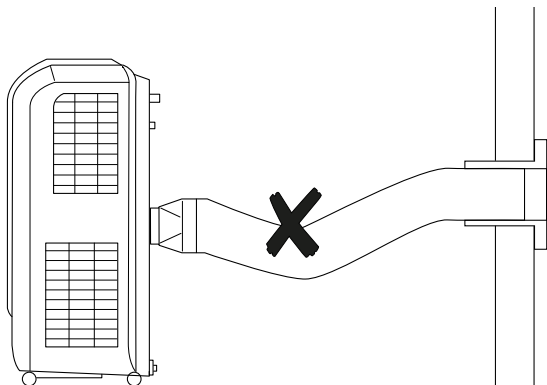
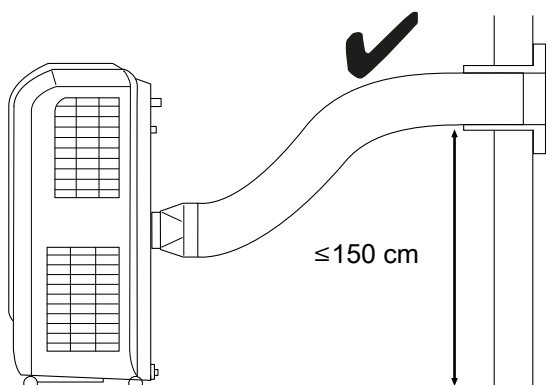
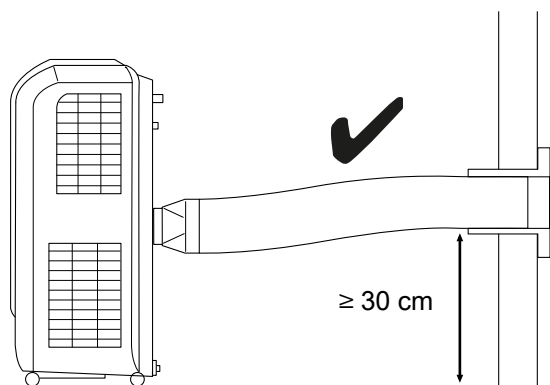
### Evacuarea aerului uzat

- Aerul evacuat de aparat conține căldura extrasă din încăperea răcită. Din acest motiv, se recomandă evacuarea aerului uzat în aer liber.
- Capătul furtunului de evacuare poate fi trecut prin fereastra deschisă. Asigurați fereastra deschisă prin mijloace adecvate, dacă este cazul, pentru a preveni alunecarea capătului furtunului de evacuare.
- Capătul furtunului de evacuare poate fi agățat într-o fereastră basculată.  
În acest sens se recomandă utilizarea unui element de etanșare a ferestrelor (opțional).
- Amplasați furtunul pentru evacuarea aerului ascendent în direcția aerului.

*Exemplu cu furtun de evacuare a aerului:*



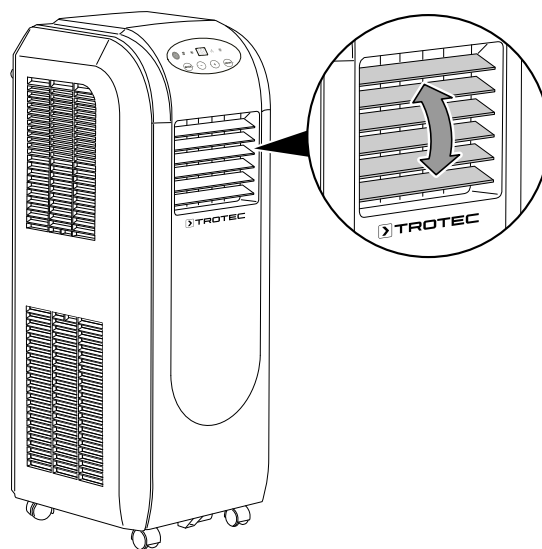
Respectați următoarele indicații la pozarea furtunului de evacuare a aerului:



- Dimensiunile furtunului de evacuare a aerului sunt proiectate special pentru aparat. Nu îl înlocuiți sau prelungiți cu alte furtunuri. Acest lucru ar putea conduce la funcționarea defectuoasă a aparatului.

#### Deschiderea clapetelor de ventilație

- Înainte de pornirea aparatului, deschideți clapetele de ventilație orizontale de la orificiul de evacuare a aerului (2). Reglați clapetele de ventilație în direcția dorită.



#### Conectarea cablului de rețea

- Conectați ștecherul de rețea la o priză de rețea protejată corespunzător.

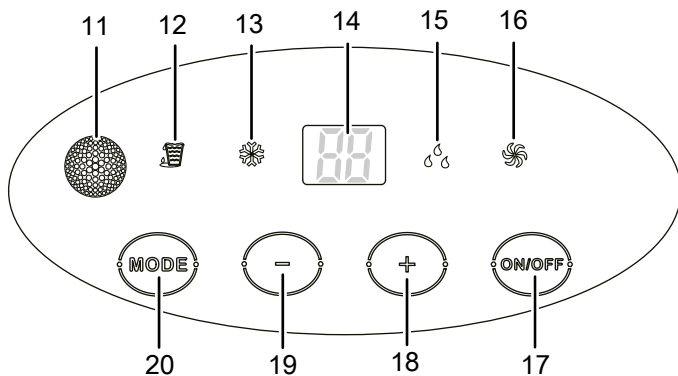
- Evitați punctele de frângere din furtunul de evacuare. Punctele de frângere conduc la acumularea aerului umed evacuat, aparatul se supraîncălzește și se oprește.



## Utilizare

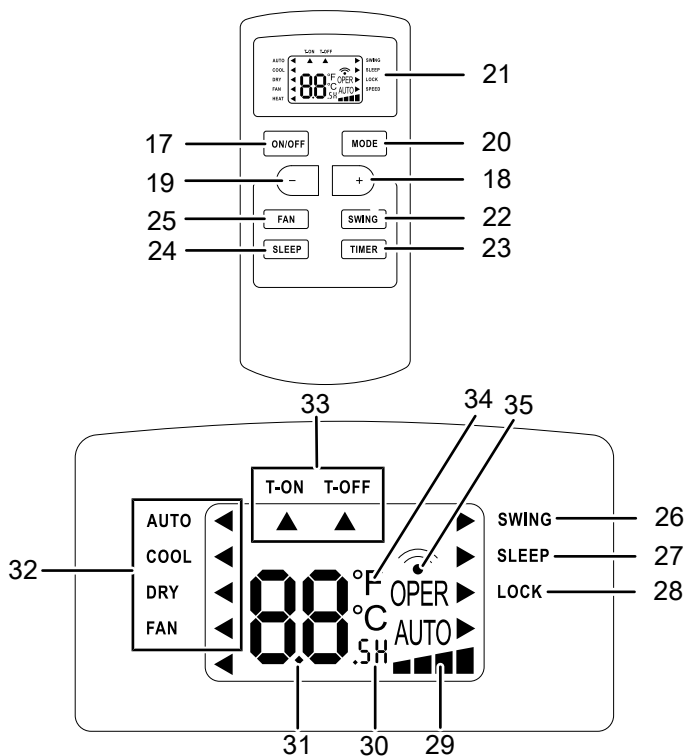
- Evitați să lăsați ușile și ferestrele deschise.

### Elemente de comandă



### Telecomandă

Toate reglajele aparatului pot fi realizate prin telecomandă inclusă în furnitură.



Nr.	Denumire	Semnificație
11	Receptor pentru telecomandă	Recepționează semnalul infraroșu al telecomenzii
12	LED-ul <i>Nivel apă</i>	Indicator pentru golirea vanei de condens
13	LED-ul <i>Regim de răcire</i>	Indică regimul de răcire
14	Afișaj cu segmente	Indică temperatura țintă Indică mesajele de eroare

Nr.	Denumire	Semnificație
15	LED-ul <i>Dezumidificare</i>	Indicator pentru regimul de dezumidificare
16	LED-ul <i>Ventilation</i>	Indică regimul de ventilare
17	Tasta <i>ON/OFF</i>	Pornirea și oprirea aparatului
18	Tasta <i>plus</i>	Creșterea temperaturii dorite (16 °C până la 30 °C) pentru răcire
19	Tasta <i>minus</i>	Reducerea temperaturii dorite (16 °C până la 30 °C) pentru răcire
20	Tasta <i>MODE</i>	Selectarea regimului de funcționare <i>Regim automat</i> (poate fi activat numai de la telecomandă) <i>Răcire</i> <i>Dezumidificare</i> <i>Ventilare</i>
21	Afișaj	Indicarea diverselor funcții ale aparatului
22	Tasta <i>SWING</i>	Activarea sau dezactivarea funcției de oscilare Indisponibilă pentru acest aparat
23	Tasta <i>TIMER</i>	Funcție de temporizare pentru <i>pornirea automată</i> în pași de 0,5 h (0,5 h până la 24 h) Funcție de temporizare pentru <i>oprirea automată</i> în pași de 0,5 h (0,5 h până la 24 h)
24	Tasta <i>SLEEP</i>	Activarea și dezactivarea modului de noapte
25	Tasta <i>FAN</i>	Reglarea vitezei ventilatorului
26	Indicator <i>SWING</i>	Este afișat atunci când este activă funcția de oscilare Indisponibilă pentru acest aparat
27	Indicator <i>SLEEP</i>	Este afișat atunci când este activă funcția SLEEP
28	Indicator <i>LOCK</i>	Este afișat atunci când este activă blocarea tastelor
29	Indicator <i>Viteză ventilator</i>	Indică treapta de ventilare
30	Indicator reglare temporizator	Clipește în timpul reglării temporizatorului
31	Afișaj cu segmente 2	Indică temperatura țintă Indică numărul de ore în timpul programării temporizatorului
32	Indicator <i>Regim de funcționare</i>	Indică regimul de funcționare actual selectat
33	Indicatoare <i>T-ON</i> și <i>T-OFF</i>	Indică funcțiile de temporizare <i>T-ON</i> : Pornire automată activată <i>T-OFF</i> : Oprire automată activată

Nr.	Denumire	Semnificație
34	Indicator pentru unitatea de temperatură	Indică unitatea de temperatură actual selectată, grade Celsius sau Fahrenheit
35	Indicator <i>Transmisie</i>	Se afișează atunci când există comunicație între aparat și telecomandă

### Pornirea aparatului

1. Lăsați aparatul să stea un timp.
2. După ce ați instalat și adus aparatul în stare operațională, în modul descris în capitolul Punere în funcțiune, puteți să-l porniți.
3. Apăsăți tasta *ON/OFF* (17).
4. Selectați regimul de funcționare dorit.

Aparatul se oprește automat, atunci când vana de condens este plină. LED-ul *Nivel apă* (12) luminează.

### Setarea regimurilor de funcționare

Aparatul dispune de următoarele regimuri de funcționare:

- Regim automat
- Răcire
- Dezumidificare
- Ventilare

### Regim automat

În regimul de funcționare *Regim automat*, *răcirea* este reglată în funcție de temperatura ambiantă și o temperatură țintă presetată.

Această setare poate fi realizată prin intermediul telecomenzii.

1. Apăsăți tasta *MODE* (21) în mod repetat, până când pe telecomandă apare săgeata indicatorului *Regim AUTO* (32).
2. Reglați viteza dorită a ventilatorului cu tasta *FAN* (25).
  - ⇒ Indicatorul *Viteză ventilator* (29) indică treapta de ventilare selectată.

### Răcire

În regimul de funcționare *răcire*, încăperea se răcește până la temperatura țintă dorită.

1. Apăsăți tasta *MODE* (20) în mod repetat, până când LED-ul *Regim de răcire* (13) luminează.
  - ⇒ Este selectat regimul de funcționare *Răcire*.
  - ⇒ Temperatura țintă este indicată la afișajul cu segmente (14).
2. Selectați temperatura țintă dorită cu tastele săgeată *Plus* (18) sau *Minus* (19). Temperatura poate fi setată între 16 °C și 30 °C.
  - ⇒ Pe afișajul cu segmente (14) se afișează temperatura țintă dorită.

### Dezumidificare

În regimul de funcționare *dezumidificare* se reduce umiditatea aerului din încăperea.

Temperatura nu poate fi setată, iar ventilatorul funcționează în treapta cea mai mică.



#### Info

Îndepărtați furtunul de evacuare în timpul regimul de funcționare *dezumidificare*, deoarece, în caz contrar, este prea redusă dezumidificarea.

1. Apăsăți tasta *MODE* (20) în mod repetat, până când LED-ul *Dezumidificare* (15) luminează.
  - ⇒ Este selectat regimul de funcționare *Dezumidificare*.
  - ⇒ În acest regim de funcționare, temperatura și treapta de ventilare sunt presetate și nu pot fi modificate.



#### Info

Dacă aparatul este exploatat într-un mediu foarte umed, este necesar să goliți regulat condensul rezultat (consultați capitolul Golirea condensului).

### Ventilare



#### Info

Scoateți furtunul de evacuare a aerului în regimul de funcționare *Ventilare*.

În regimul de funcționare *Ventilare*, aerul din încăperea este circulat și nu are loc o răcire.

1. Apăsăți tasta *MODE* (20) în mod repetat, până când LED-ul *Ventilare* (16) luminează.
  - ⇒ Este selectat regimul de funcționare *Ventilare*.
  - ⇒ Temperatura actuală a încăperii este indicată pe afișajul cu segmente (14).
2. Apăsăți tasta *FAN* (25), pentru a regla treapta de ventilare dorită.
  - ⇒ Indicatorul *Viteză ventilator* (29) indică treapta de ventilare selectată.
  - ⇒ LED-ul *Ventilare* (16) pentru regimul de ventilare luminează.

### Reglarea temporizatorului (Timer)

Temporizatorul are două moduri de funcționare:

- pornirea automată după un număr predefinit de ore.
- oprirea automată după un număr predefinit de ore.

Această setare poate fi realizată numai prin intermediul telecomenzii.

Funcția poate fi setată în toate regimurile de funcționare și în modul de așteptare.

Numărul orelor poate fi reglat în pași de 0,5 h (0,5 h până la 24 h).

### Indicație

Aparatul nu trebuie lăsat să funcționeze nesupravegheat într-o încăperea cu acces liber, atunci când este activ temporizatorul.

### Pornirea automată

- ✓ Aparatul este oprit.
  - 1. Apăsăți tasta **TIMER** (23) în mod repetat, până când pe telecomandă clipește săgeata indicatorului **T-ON** (33).
  - 2. Reglați numărul de ore dorit cu tastele **Plus** (18) respectiv **Minus** (19).
  - 3. Apăsăți din nou tasta **TIMER** (23), pentru a salva valoarea reglată.
- ⇒ Pe afișajul cu segmente (31) se afișează timp de circa 5 s numărul de ore.
- ⇒ Pe telecomandă apare săgeata indicatorului **T-ON** (33).
- ⇒ Temporizatorul este setat la numărul dorit de ore.
- ⇒ Aparatul pornește după intervalul de timp predefinit.

Indicații privind pornirea automată:

- O deconectare de la alimentarea cu tensiune va șterge setările pentru pornirea automată.
- Pornirea manuală a aparatului dezactivează pornirea automată.
- Dacă selectați numărul de ore **0**, temporizatorul este dezactivat.

### Oprirea automată

- ✓ Aparatul este pornit.
  - 1. Apăsăți tasta **TIMER** (23) în mod repetat, până când pe telecomandă clipește săgeata indicatorului **T-OFF** (33).
  - 2. Reglați numărul de ore dorit cu tastele **Plus** (18) respectiv **Minus** (19).
- ⇒ Pe afișajul cu segmente (31) se afișează timp de circa 5 s numărul de ore.
- ⇒ Pe telecomandă apare săgeata indicatorului **T-OFF** (33).
- ⇒ Temporizatorul este setat la numărul dorit de ore.
- ⇒ Aparatul se oprește după intervalul de timp predefinit.

Indicații privind oprirea automată:

- O nouă apăsare a tastei **ON/OFF** (17) dezactivează oprirea automată.

### Anularea temporizării

1. Apăsăți tasta **TIMER** (23).  
⇒ Timpul rămas este indicat pe afișaj.
2. Apăsăți din nou tasta **TIMER** (23) în interval de 5 s, pentru a șterge o temporizare reglată.

### Mod nocturn

Modul nocturn poate fi activat în regimul de funcționare *Răcire*.

Modul nocturn are următoarele setări:

- Temperatura presetată va crește cu 1 °C după o oră. După alte 2 ore, temperatura presetată va fi crescută cu 2 °C. Apoi, temperatura va fi menținută.
- Viteza ventilatorului este presetată la treapta cea mai mică și nu poate fi modificată.

Pentru a activa modul nocturn, procedați după cum urmează:

1. Selectați regimul de funcționare *răcire*.
2. Apăsăți tasta **SLEEP** (24).  
⇒ Pe telecomandă apare săgeata indicatorului **SLEEP** (27).
3. Pentru a dezactiva modul nocturn, apăsați din nou tasta **SLEEP** (24).  
⇒ Săgeata indicatorului **SLEEP** (27) dispare.  
⇒ Regimul de funcționare selectat rămâne activ.

### Blocare taste (numai la telecomandă)

Funcția poate fi activată prin telecomandă, atât în timpul funcționării cât și în modul de așteptare.

Blocarea tastelor este valabilă numai pentru telecomandă, panoul de comandă de la aparat poate fi utilizat în continuare.

1. Apăsăți simultan tastele *plus/minus* (18, 19) de pe telecomandă.  
⇒ Blocarea tastelor este activată. Telecomanda nu poate transmite către aparat.  
⇒ Pe afișajul (21) de la telecomandă apare săgeata indicatorului **LOCK** (28).
2. Apăsăți din nou tastele *plus/minus* (18, 19) simultan.  
⇒ Blocarea tastelor este dezactivată.  
⇒ Săgeata indicatorului **LOCK** (28) dispare de pe afișajul (21) de la telecomandă.

### Funcția Memory

Când reporniți aparatul din modul de așteptare, ultimul regim de funcționare și ultima treaptă a ventilatorului selectate sunt memorate.

### Scoaterea din funcțiune



#### Avertisment privind tensiunea electrică

Nu atingeți ștecherul de rețea cu mâinile umede sau ude.

- Opriti aparatul.
- Decuplați cablul de rețea de la priza de rețea, apucând de ștecher.
- Goliți vana de condens dacă este cazul.
- Îndepărtați furtunul de golire a apei de condens, dacă este cazul, precum și lichidul rămas în acesta.
- Curățați aparatul conform indicațiilor din capitolul *Întreținere*.
- Depozitați aparatul conform indicațiilor din capitolul *Depozitare*.

## Erori și defecțiuni

Aparatul a fost verificat de mai multe ori pe durata procesului de producție în privința funcționării ireproșabile. Dacă apar totuși defecțiuni în funcționare, verificați aparatul conform listei următoare.

### Aparatul nu pornește:

- Verificați racordul la rețea.
- Verificați cablul de alimentare și ștecherul de rețea cu privire la deteriorări.
- Verificați siguranța de rețea de la locul instalării.
- Respectați temperatura de funcționare conform capitolului Date tehnice.
- Vana de condens este eventual plină. Goliți vana de condens dacă este cazul. LED-ul *Nivel apă* (12) nu trebuie să lumineze.
- Așteptați 10 minute, înainte de a reporni aparatul. Dacă aparatul nu pornește, dispuneți executarea unei verificări electrice de către o firmă specializată sau de către Trotec.

### Aparatul funcționează fără capacitate de răcire sau la o capacitate de răcire redusă:

- Verificați dacă este activat regimul *răcire*.
- Verificați poziția furtunului de evacuare a aerului. Dacă furtunul de evacuare a aerului este îndoit sau înfundat, aerul uzat nu poate fi evacuat. Asigurați o cale de evacuare liberă a aerului uzat.
- Verificați poziția clapetelor de ventilație. Clapetele de ventilație trebuie să fie deschise cât mai larg posibil.
- Verificați gradul de murdărire al filtrului respectiv filtrelor de aer. Dacă este necesar curățați respectiv înlocuiți filtrul respectiv filtrele de aer.
- Verificați distanța minimă față de pereți și obiecte. Deplasați eventual aparatul mai mult spre interiorul încăperii.
- Verificați dacă ferestrele și/sau ușile încăperii sunt deschise. Închideți-le dacă este cazul. Aveți în vedere totuși că o fereastră pentru furtunul de evacuare a aerului trebuie să rămână deschisă.
- Verificați temperatura reglată la aparat. Reduceți temperatura reglată, dacă aceasta este mai mare decât temperatura încăperii.

### Aparatul este zgomotos respectiv vibrează:

- Verificați dacă aparatul este amplasat vertical și stabil.

### Prezintă scurgeri de condens:

- Verificați aparatul cu privire la neetanșeități.

### Compresorul nu pornește:

- Verificați dacă s-a declanșat protecția contra supraîncălzirii a compresorului. Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare și lăsați-l să se răcească pentru circa 10 minute, înainte de a-l conecta la loc la rețeaua de alimentare.
- Verificați dacă temperatura ambiantă corespunde temperaturii țintă (în regimul de funcționare *Răcire*). Compresorul pornește numai atunci când se atinge această temperatură.
- Compresorul pornește întârziat cu circa 3 min, deoarece acesta dispune de o protecție internă împotriva repornirii directe.

### Aparatul se încălzește excesiv, este zgomotos respectiv prezintă pierderi de putere:

- Verificați gradul de murdărire al admisiilor de aer și al filtrului de aer. Îndepărtați murdăria exterioară.
- Verificați gradul de murdărire a aparatului din exterior (consultați capitolul *Întreținere*). Dispuneți curățarea interiorului murdar al aparatului de către o firmă specializată în tehnica frigului și climatizării sau de către Trotec.

### Aparatul nu reacționează la telecomandă cu infraroșu:

- Verificați dacă distanța dintre telecomandă și aparat este prea mare și reduceți distanța, dacă este necesar.
- Asigurați-vă că nu există obstacole între aparat și telecomandă, de ex. piese de mobilier sau ziduri. Aveți în vedere existența unui contact vizual între aparat și telecomandă.
- Verificați starea de încărcare a bateriilor și schimbați-le dacă este cazul.
- Verificați polaritatea corectă a bateriilor, în cazul în care bateriile tocmai au fost înlocuite și înlocuiți-le, dacă este necesar.
- După o perioadă mai lungă de neutilizare, telecomanda trece în modul de așteptare. Prin apăsarea tastei *ON/OFF* (17) de pe telecomandă, modul de așteptare va fi întrerupt.

### Indicație

Așteptați cel puțin 3 minute după toate lucrările de întreținere și reparație. Reporniți aparatul numai după aceea.

### Aparatul dumneavoastră nu funcționează ireproșabil după verificări?

Contactați serviciul de asistență a clienților. Eventual duceți aparatul pentru reparație la o firmă specializată în tehnica frigului și climatizării sau la Trotec.

## Coduri de eroare

Pe afișajul cu segmente (14) pot fi afișate următoarele mesaje de eroare:

Cod de eroare	Indicator	Defecțiune	Cauză	Remediu
F1	LED-ul <i>Regim de răcire</i> (13) se aprinde scurt la interval de 3 s	Sensor de temperatură pentru temperatura ambiantă	Bornele de la senzorul pentru temperatura ambiantă și de la circuitul imprimat principal sunt desfăcute sau nu fac contact	Contactați Trotec
			Scurtcircuit la circuitul imprimat principal	
			Senzor de temperatură pentru temperatura ambiantă defect	
			Circuit imprimat principal defect	
F2	LED-ul <i>Regim de răcire</i> (13) se aprinde de două ori scurt la interval de 3 s	Sensor de temperatură pentru vaporizator	Bornele de la senzorul de temperatură pentru vaporizator și de la circuitul imprimat principal sunt slăbite sau nu fac contact	Contactați Trotec
			Scurtcircuit la circuitul imprimat principal	
			Senzor de temperatură pentru vaporizator defect	
			Circuit imprimat principal defect	
F4	LED-ul <i>Regim de răcire</i> (13) se aprinde de patru ori scurt la interval de 3 s	Sensor de temperatură pentru condensator	Bornele de la senzorul de temperatură pentru condensator și de la circuitul imprimat principal sunt slăbite sau nu fac contact	Contactați Trotec
			Scurtcircuit la circuitul imprimat principal	
			Senzor de temperatură pentru condensator defect	
			Circuit imprimat principal defect	

Cod de eroare	Indicator	Defecțiuni	Cauză	Remediu
E5	Butonul <i>ON/OFF</i> (17) se aprinde de cinci ori scurt la interval de 3 s	Protecție contra supratensiunii	Alimentarea cu tensiune este instabilă și se abate cu mai mult de 10 % de la valorile de pe plăcuța de tip	Conectați aparatul la un sistem de alimentare cu tensiune care corespunde datelor de pe plăcuța de tip.
			Alimentarea cu tensiune este prea slabă și sarcina prea mare.	Deconectați consumatorii neutilizați de la alimentarea cu tensiune din aceeași rețea.
			Tensiunea de la circuitul imprimat principal este mai mare decât valoarea din protecția la supratensiune.	Contactați Trotec
			Interiorul aparatului este foarte murdar	Contactați Trotec
			Admisia sau evacuarea aerului sunt blocate	Îndepărtați corpurile străine și murdăria din admisia și evacuarea aerului. Țineți cont de distanțele minime, în conformitate cu datele tehnice
			Ventilatorul nu funcționează sau funcționează prea lent	Contactați Trotec
			Defecțiune compresor: Temperatura de la carcasă este foarte ridicată, compresorul emite zgomote neobișnuite sau se scurge agent frigorific.	Deconectați aparatul de la alimentarea cu tensiune și contactați Trotec.
Sistemul este blocat din interior	Contactați Trotec			
H8	Semnal acustic de 8 ori scurt consecutiv	Protecție la supraumplere condens	În aparat s-a acumulat prea mult condens	Goliți condensul, consultați capitolul Întreținere
F0	n. v.	Protecție scurgere agent frigorific	Interiorul aparatului este foarte murdar	Contactați Trotec
			Admisia sau evacuarea aerului sunt blocate	Îndepărtați corpurile străine și murdăria din admisia și evacuarea aerului. Țineți cont de distanțele minime, în conformitate cu datele tehnice.
			Defecțiune compresor: Temperatura de la carcasă este foarte ridicată, compresorul emite zgomote neobișnuite	Contactați Trotec
			Sistemul este blocat din interior	Contactați Trotec
			Se scurge agent frigorific	Contactați Trotec

Cod de eroare	Indicator	Defecțiune	Cauză	Remediu
H3	n. v.	Protecție suprasarcină compresor	Interiorul aparatului este foarte murdar	Contactați Trotec
			Admisia sau evacuarea aerului sunt blocate	Îndepărtați corpurile străine și murdăria din admisia și evacuarea aerului. Țineți cont de distanțele minime, conform cu datele tehnice
			Ventilatorul nu funcționează sau funcționează prea lent	Contactați Trotec
			Defecțiune compresor: Temperatura de la carcasă este foarte ridicată, compresorul emite zgomote neobișnuite sau se scurge agent frigorific.	Contactați Trotec
			Sistemul este blocate din interior	Contactați Trotec
			Pompa nu funcționează respectiv condensul nu se poate scurge	Contactați Trotec
			Dopul din cauciuc de la evacuarea condensului nu este fixat corect	Verificați poziția fermă a dopului din cauciuc
			Se scurge agent frigorific	Contactați Trotec
E8	n. v.	Defecțiune suprasarcină	Interiorul aparatului este foarte murdar	Contactați Trotec
			Admisia sau evacuarea aerului sunt blocate	Îndepărtați corpurile străine și murdăria din admisia și evacuarea aerului. Țineți cont de distanțele minime, conform cu datele tehnice
			Ventilatorul nu funcționează sau funcționează prea lent	Contactați Trotec
			Defecțiune compresor: Temperatura de la carcasă este foarte ridicată, compresorul emite zgomote neobișnuite sau se scurge agent frigorific.	Contactați Trotec
			Sistemul este blocate din interior	Contactați Trotec
			Senzorul de temperatură de pe circuitul imprimat principal nu poate determina temperatura	Contactați Trotec

**Întreținere**
**Intervale de întreținere**

Interval de întreținere și îngrijire	înaintea fiecărei puneri în funcțiune	la nevoie	cel puțin la fiecare 2 săptămâni	cel puțin la fiecare 4 săptămâni	cel puțin la fiecare 6 luni	cel puțin anual
Verificați orificiile de aspirare și evacuare cu privire la murdărie și corpuri străine, curățați-le dacă este cazul	X			X		
Efectuați o curățare exterioară		X				X
Verificați vizual interiorul aparatului cu privire la murdărie		X				X
Verificați filtrul de aer cu privire la murdărie și corpuri străine, curățați respectiv înlocuiți după caz	X		X			
Schimbați filtrul de aer					X	
Verificați dacă există deteriorări	X					
Verificați șuruburile de fixare		X				X
Efectuați o probă de funcționare						X
Goliți vana de condens și furtunul de golire		X				



## Proces-verbal de întreținere și îngrijire

Tip aparat: .....

Număr aparat: .....

Interval de întreținere și îngrijire	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Verificați orificiile de aspirare și evacuare cu privire la murdărie și corpuri străine, curățați-le dacă este cazul																
Efectuați o curățare exterioară																
Verificați vizual interiorul aparatului cu privire la murdărie																
Verificați filtrul de aer cu privire la murdărie și corpuri străine, curățați respectiv înlocuiți după caz																
Schimbați filtrul de aer																
Verificați dacă există deteriorări																
Verificați șuruburile de fixare																
Efectuați o probă de funcționare																
Goliți vana de condens și furtunul de golire																
Observații																

1. Data: ..... Semnătura: .....	2. Data: ..... Semnătura: .....	3. Data: ..... Semnătura: .....	4. Data: ..... Semnătura: .....
5. Data: ..... Semnătura: .....	6. Data: ..... Semnătura: .....	7. Data: ..... Semnătura: .....	8. Data: ..... Semnătura: .....
9. Data: ..... Semnătura: .....	10. Data: ..... Semnătura: .....	11. Data: ..... Semnătura: .....	12. Data: ..... Semnătura: .....
13. Data: ..... Semnătura: .....	14. Data: ..... Semnătura: .....	15. Data: ..... Semnătura: .....	16. Data: ..... Semnătura: .....

### Activități înainte de începerea întreținerii



#### Avertisment privind tensiunea electrică

Nu atingeți ștecherul de rețea cu mâinile umede sau ude.

- Oprii aparatul.
- Decuplați cablul de rețea de la priza de rețea, apucând de ștecher.



#### Avertisment privind tensiunea electrică

**Activitățile care impun deschiderea carcasei pot fi executate numai de către firme de specialitate autorizate sau de către Trotec.**

### Circuitul de agent frigorific

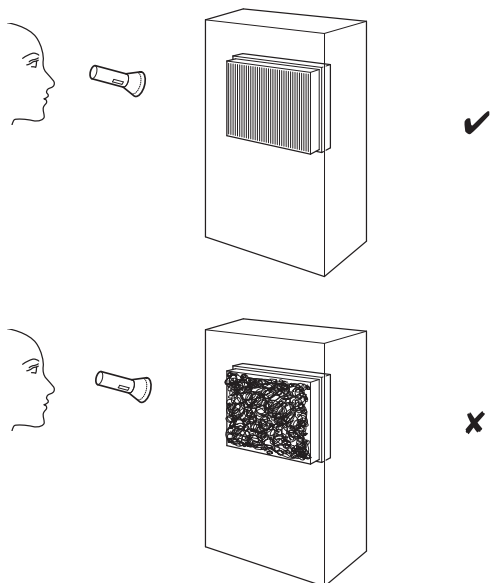
- Întregul circuit al agentului frigorific este un sistem închis ermetic, care nu necesită întreținere și care trebuie întreținut respectiv reparat numai de către o firmă specializată în tehnica frigului și climatizării sau de către Trotec.

### Curățarea carcasei

Curățați carcasa cu o lavetă umectată, moale, fără scame. Aveți grijă să nu pătrundă umezeală în carcasă. Asigurați-vă că umiditatea nu poate intra în contact cu componentele electrice. Nu folosiți pentru umectarea lavetei detergenți agresivi, cum ar fi sprayuri de curățare, solvenți, detergenți cu alcool sau substanțe abrazive.

### Verificați vizual interiorul aparatului cu privire la murdărie

1. Îndepărtați filtrul de aer.
2. Luminați cu o lanternă în orificiile aparatului.
3. Verificați interiorul aparatului cu privire la murdărie.
4. Dacă observați un strat gros de praf, dispuneți curățarea interiorului aparatului de către o firmă specializată în tehnica frigului și climatizării sau de către Trotec.
5. Reintroduceți filtrul de aer.



### Curățarea filtrului de aer

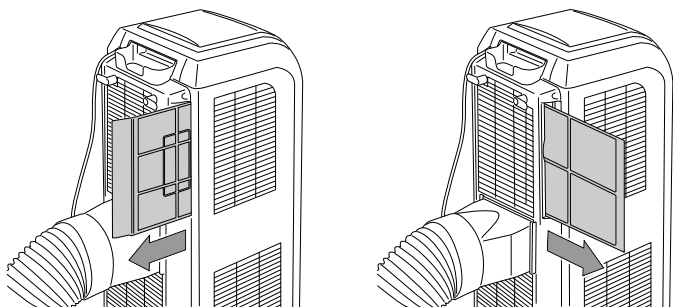
Filtrele de aer trebuie curățate de îndată ce se murdăresc. Acest lucru se manifestă, de exemplu, prin performanțe reduse (consultați capitolul Erori și defecțiuni).



#### Avertisment

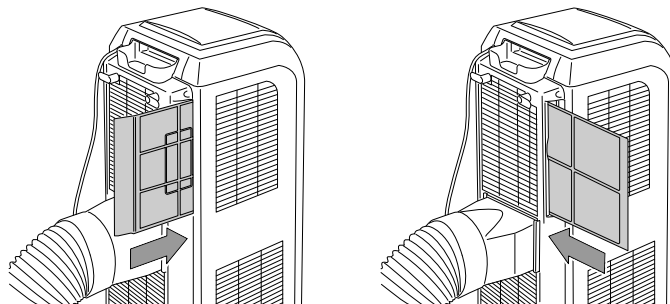
Asigurați-vă că filtrele de aer nu sunt uzate sau deteriorate. Colțurile și muchiile filtrelor de aer nu trebuie să fie deformate sau rotunjite. Înainte de reintroducerea filtrelor de aer, asigurați-vă că acestea sunt intacte și uscate!

1. Scoateți filtrele de aer din aparat.



2. Curățați filtrele cu o lavetă umectată, moale, fără scame. Dacă filtrele sunt foarte murdare, curățați-le cu apă caldă amestecată cu un detergent neutru.

3. Lăsați filtrele să se usuce complet. Nu introduceți în aparat filtre umede!
4. Reintroduceți filtrele de aer în aparat.



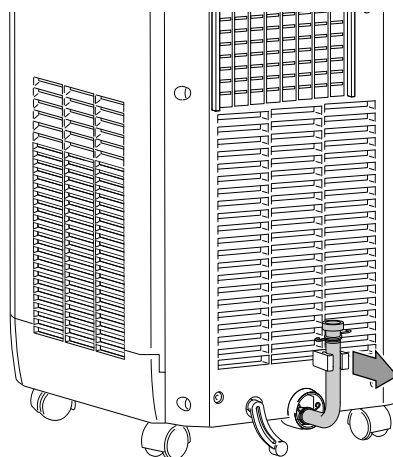
### Golirea condensului (golire manuală)

În regimurile *răcire* și *dezumidificare* se formează condens, care este eliminat în mare parte prin aerul evacuat.

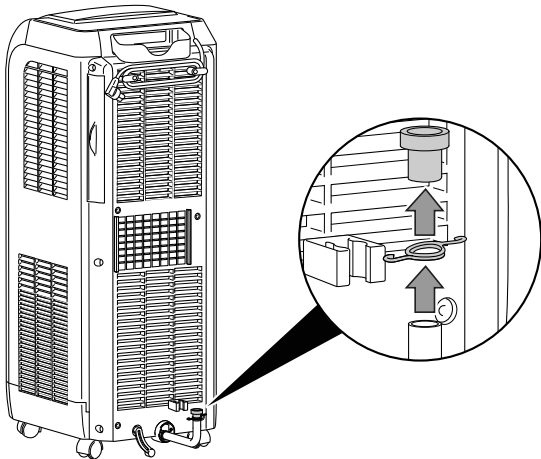
Condensul rămas se acumulează într-un rezervor de sub carcasă. Condensul ar trebui evacuat regulat.

Dacă s-a acumulat o cantitate prea mare de condens, aparatul se oprește și semnalizează acest lucru la afișajul cu segmente (14) prin codul de eroare H8. Se emit suplimentar 8 semnale acustice scurte.

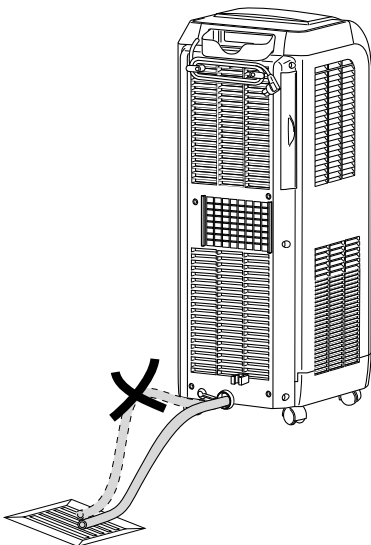
1. Transportați respectiv împingeți aparatul cu atenție într-un loc adecvat, pentru a goli condensul (de ex. o scurgere) sau așezați rezervor colector adecvat sub scurgerea condensului.
2. Scoateți furtunul de golire a condensului din clema de prindere.



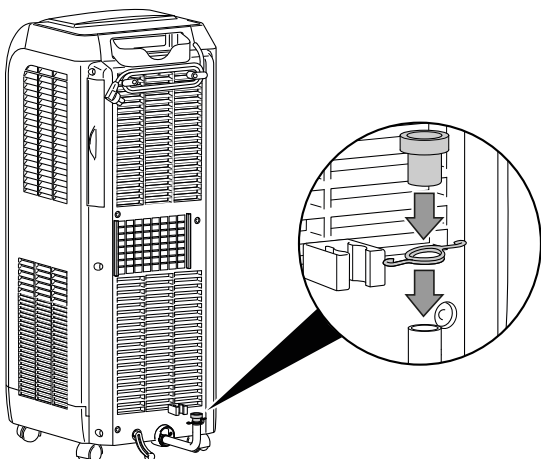
3. Scoateți dopul de cauciuc din furtunul pentru golirea condensului.



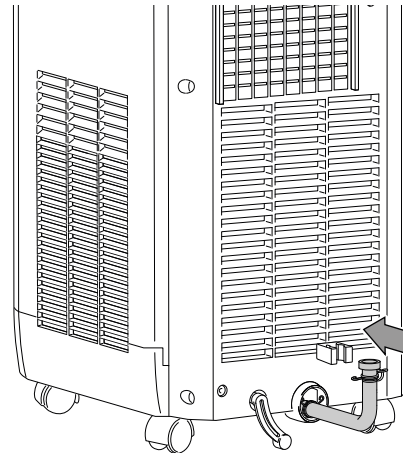
4. Lăsați condensul să se scurgă.  
⇒ Codul de eroare dispare imediat după golirea condensului.



5. Reintroduceți dopul de cauciuc în scurgerea condensului. Aveți grijă ca dopul de cauciuc să fie poziționat ferm, deoarece în caz contrar se poate ajunge la o eliminare necontrolată a apei.



6. Reintroduceți furtunul de golire a condensului în clema de prindere.



### Activități după întreținere

Dacă doriți să continuați utilizarea aparatului:

- Lăsați aparatul să stea 12 până la 24 ore, pentru a permite acumularea agentului frigorific în compresor. Reporniți aparatul numai după 12 până la 24 de ore! În caz contrar, compresorul poate fi avariat iar aparatul nu va mai funcționa. În acest caz se pierd drepturile de garanție.
- Reconectați aparatul, prin introducerea fișei în priză.

Dacă nu utilizați aparatul o perioadă mai îndelungată:

- Depozitați aparatul conform indicațiilor din capitolul Depozitare.

## Anexă tehnică

### Date tehnice

Model	PAC 2000 E
Putere de răcire	2,05 kW
Capacitate de dehumidificare	0,75 l/h
Temperatură de funcționare	16 °C până la 35 °C
Domeniu de reglare temperatură	16 °C până la 30 °C
debit de aer volumic max	330 m <sup>3</sup> /h
Conexiune la rețea	1/N/PE~ 230 V / 50 Hz
Curent nominal	4,9 A
Putere consumată (regim de răcire)	0,95 kW
Nivel de presiune acustică	54 dB(A)
Agent frigorific	R-410A
Cantitate de agent frigorific	480 g
Factor GWP	2.087,5
Echivalent CO <sub>2</sub>	1 t
Dimensiuni (lungime x lățime x înălțime)	375 x 300 x 807 mm
Distanța minimă față de pereți și obiecte:	
	sus (A): 30 cm spate (B): 30 cm lateral (C): 30 cm față (D): 30 cm
Greutate	24 kg
Baterii pentru telecomandă	Tip LR03 / AAA - 1,5 V (2 bucăți)

## Evacuare la deșuri



Simbolul coșului de gunoi tăiat de pe un aparat electric sau electronic uzat indică faptul că nu este permisă evacuarea acestuia cu deșeurile menajere, la sfârșitul perioadei de viață. Pentru returnarea gratuită sunt disponibile în apropiere puncte de colectare pentru aparate electrice și electronice uzate. Adresele pot fi obținute de la primărie. Puteți să vă informați și de pe pagina noastră web [www.trotec24.com](http://www.trotec24.com) cu privire la alte metode de returnare, pune la dispoziție de noi.

Prin colectarea separată a aparatelor electrice și electronice uzate se permite re folosirea, valorificarea materiilor prime respectiv alte forme de valorificare a aparatelor vechi precum și evitarea consecințelor negative asupra mediului și sănătății oamenilor ale evacuării la deșeurile ale eventualelor substanțe periculoase conținute în aparate.

Aparatul funcționează cu un gaz de seră fluorurat, care poate fi periculos pentru mediul înconjurător și poate contribui la încălzirea globală, dacă ajunge în atmosferă.

Informații suplimentare găsiți pe marca de construcție.

Dispuneți evacuarea corespunzătoare la deșeurile a agentului frigorific aflat în aparat, în conformitate cu legislația națională.

Bateriile și acumulatorii nu trebuie aruncate la deșeurile menajere; în Uniunea Europeană acestea trebuie evacuate la deșeurile în mod corespunzător, conform Directivei 2006/66/CE A PARLAMENTULUI ȘI CONSILIULUI EUROPEAN din 6 septembrie 2006 privind bateriile și acumulatorii. Vă rugăm să evacuați bateriile și acumulatorii la deșeurile, în conformitate cu prevederile legale în vigoare.

Trotec GmbH & Co. KG

Grebener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ [info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)